

MURORAN TIMES



June 1, 2008 No.224

Muroran City Office 1-2 Saiwai-cho, Muroran,
Hokkaido 051-8511 JAPAN <0143-22-1111>

News and Topics

“Providence-Program” at MuroIT

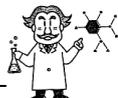
“Providence-Program”, which Muroran Institute of Technology (MuroIT, president: Dr.Matuoka Ken-ichi) launched last year, got a favorable notice. This program at MuroIT provides lectures and experiments for high school students so that they can deepen their understanding about MuroIT. A group of more than ten people is eligible to take the program.

Last year the institute received seven offers from schools, groups, etc. This year the content has been slightly changed. Though last year the institute provided topics in accordance with the requests of the participants, this year the participants can choose what they want to study from a list of 10-13 topics, which MuroIT will provide in advance. Actually, MuroIT is now very busy for preparing this list. Further more, the university restaurant and the library are open to the participants in order to get a better feel of real life at the institute. In April this year the institute already accepted 230 students from Sapporo. The participants said that the program was fruitful when they thought about their future courses. For further information, call 0143-46-5162 (the Department of Entrance Examination in MuroIT).

むろらんこうぎょうだいがく
室蘭工業大学では、高校生に気軽にキャンパス

の雰囲気を感じてもらうためのプロビデンス・プロ

グラムを実施しています。



More Production of Windmills

The Japan Steel Works, Ltd. Muroran Plant is planning to speed up its production of

2000kw-windmill generators with 40m blades (the biggest class in the world). From next year, it needs internationally, they intend to extend its market not only domestically but also internationally. They are going to seek steady supply and better maintenance. To do so, they are planning to order a part of the blade from outside suppliers, and to nationalize the production of the generator, which is now made in Europe. With a gross income of 92.7 billion yen last year, the company is in the black. They are constructing new steel mill at a cost of 50 billion yen.

にほんせいこうしょむろらんせいさくしょ
日本製鋼所室蘭製作所では、現在、製造している

にせん
2000キロワットの世界最大級の風力発電機を、

さんじゅうつき
30基から100基へと増やしていく計画です。

Curry Ramen Point Rally

The Association of Muroran Curry Ramen Shops, composed of 23 ramen shops which offer curry ramen in Muroran, is executing a curry ramen point rally for two months from May 10th to July 10th.

Two points are given when you eat curry ramen in the member shops; one point is given in non-member shops. When you collect eight points, you are eligible to enter the lottery.

Various premiums such as an overnight stay at a hot spring, coupons for Muroran Yakitori (grilled pork), rice coupons, and so on will be given out to lottery winners.

The point cards are available in the member shops, and you can enter the lottery as many times as you want during the period of the rally. Points of family members or friends who are eating together cannot be put on your point card. The point card can only be used by the individual in possession of it.

Lots will be drawn on July 15th. The deadline for entering the lottery is July 10th.

The winner will be informed by post card.

むろらんしな
室蘭市内のカレーラーメンを提供する店では、

しちがつとうか
7月10日までポイントラリーを実施中です。

白鳥大橋開通10周年
シーエイト G8北海道洞爺湖サミット開催
室蘭カレーラーメンの会

ポイント

月日 月日 月日 月日
月日 月日 月日 月日

カレー
華麗なる
C8ポイントラリー

有効期限 7月10日まで
※のぼりが目印です。

お名前
住所
TEL

※ポイントをご本人のお食事に限ります。
●協賛店で一人様カレーラーメン1杯2ポイント、
そのほかのメニューは1ポイントです。
●8ポイントで抽選応募券になります。
●参加店の抽選応募箱に投函願います。
●抽選日/7月15日(火) 15:00~
●問い合わせ/室蘭観光協会 ☎0143-23-0102
●当選発表/当選者は、ハガキにてご通知致します。
また、参加店内にも掲示致します。
●賞品受渡し/観光協会窓口にて当選ハガキと引き
替えになります。
●お名前・住所・電話番号未記入無効です。
※ラリー参加の方は参加店の確認をお願いします。

Service Center in Higashi Muroran Station

The Service Center of the City Office, where family registration, resident registration and other citizens' affairs are handled, started service from May 12 on the 3rd floor in Higashi Muroran Station.

As a result, the former Higashi and Nakajima Service Centers have been closed.

Furthermore, resident cards and seal registration certificates can be obtained at the Nakajima Post Office.

ごつじゆうにち ひがしむろらんえきさんかい しやくしょ
5月12日より東室蘭駅3階に、市役所のサービス
センターが開設されました。

Information and Invitations

The 10th Anniversary of the Opening of Hakucho-Bridge

< Kite Flying >

[Date] June 13(Fri) 10:00a.m. ~ 3:00p.m.

[Place] Vacant lot on side of Roadside Station

“Mitara : Hakucho-Bridge Memorial Hall”

[Contents] Production of kite, ream kite flying, and large kite flying *The message to large kite

can be filled in until that day at Mitara

[Admission Fee] free

[Application] on that day

[More Information] Rebus Kite Preservation Love Association (Tel: 0143-55-2393)

<Flower and Green Festival>

[Date] June 13 (Fri) ~15(Sun) 10:00a.m.

~4:00p.m.

[Place] Surrounding of Roadside Station

“Mitara : Hakucho-Bridge Memorial Hall”

[Contents] Gardening Market and Flea Market

*It may be cancelled in case of rain.

Consultation of gardening, and photograph and painting exhibition. etc

[More Information] City Planning Section of Muroran City Office (Tel: 0143-25-2603)

Kazuo Kojima Japanese Picture Exhibition

[Date] June 10(Tue) ~ 21(Sat) 11:00a.m. ~

[Place] Meeting salon that supports Muroran Citizens Museum (2-6-5, Chuou-cho)

[More Information] Meeting salon that supports Muroran Citizens Museum (Tel: 0143-25-3090)

Luxury Cruise Passenger boat "Clipper Odyssey" to enter Muroran port

[Date] June 10 (Sun) Arrival: 7:00a.m.

Departure: 1:00p.m.

[Place] Muroran Port Central Wharf passenger ship berth

[More Information] Port Section of Muroran City Office (Tel: 0143-22-3191)



Science, History, Literature Tour by bus

[Date] June 13 (Fri) 10:00a.m. ~ 3:00p.m.

[Course] Muroran Science Museum, Muroran Historical Museum and Muroran Literature Museum.

[Limit] 20 people *by lottery if number of applicants exceeds 20

[Fee] free (Note: entrance fee for Science Museum: 300 yen, but under junior high school age and over 70: free)



[Application] by telephone until June 10
[More Information] Lifelong learning section at
Muroran City Office (Tel: 0143-22-5081)

French Cooking Class

[Date] June 20(Fri) 11:00a.m. ~ 2:30p.m. 
[Place] ミンクール (*higashi-machi*)

[Limit] 25 people * by lottery if number of
applicants exceeds 25

[Admission Fee] 1,000 yen

[Application] by telephone until June 13
[Information] International Relations, General
Affairs Section, City of Muroran
(Tel: 0143-43-9092)

New Sports Festival

[Date] June 21(Sat) 10:00a.m. ~ 12:00noon.

[Place] Muroran Gymnasium

[Admission Fee] 300 yen

[Limit] first 100 people

[Sports] Basket ping-pong and floor-curling, etc.

[Application] Please apply directly at Muroran
Gymnasium, Irie Swimming Pool, Irie track
and field sports office or B&G foundation
Muroran sea center. Please pay the participation
fee and fill out the application form at that time.

[More Information] Muroran Gymnasium (Tel:
0143-44-7521)

Date Flea Market

[Date] June 22(Sun) 10:00a.m. ~ 2:00p.m.

*It may be cancelled in case of rain.

[Place] *Reimeikan*(Roadside station "Grove of
Date history")

[Information] Cleaning Recycling Section of
Date City Office (Tel: 0142-23-3331)

Muroran Institute of Technology *Meitoku*- Dormitory Festival

[Date] June 28(Sat) 1:00p.m. June 29(Sun)
10:00a.m.

[Place] *Meitoku*-Dormitory (Mizumoto-cho)

[More Information] *Meitoku*-Dormitory (Tel:
0143-43-0065)

**INTERNATIONAL COMMUNITY CENTER
MOVES TO THE OLD NAKAJIMA SERVICE
CENTER ON JUNE 30, 2008**

Japanese Cooking 199

Marinated Spinach ほうれん草のおひたし

- Ingredients (serve four) -
spinach 1 bunch (300g)
bonito flakes (katuo-bushi) to taste
soy sauce to taste



Directions

- (1) Wash the spinach carefully, especially
around the stems.(Sometimes the stems
will have soil on them.)
- (2) Bring a pot of water to the boil.
Add a spinach of salt (to fix the bright
color) and slip the stems into the pan.
- (3) After 10 seconds, drop in the leaves and
cook quickly.
- (4) Put the spinach immediately into cold water,
and bundle the stems and leaves so they
face the same direction.
Gently squeeze the water from the spinach.
- (5) Cut into 3-4 cm length in a log shape.
By hand, strongly press the spinach logs to
remove excess water.
- (6) Arrange in bowls, sprinkle with katuo-bushi
and soy sauce.

Point: The key point is to keep the vegetables
al dente.

In addition to katuo-bushi, it's also
tasty to add nori seaweed and sesame
seeds.

About Japan

Japanese Language



<What are the distinguishing features of
Japanese?>

First of all, regarding its pronunciation,
Japanese consists primarily of syllables which,
with the exception of ん ("n"), are made up of
single vowels and **consonant-vowel** pairs.

Tokei (a clock, a watch) → to-ke-i

Watakushi (I, my, me) → wa-ta-ku-shi

Genki (vigor, cheerful) → gen-ki

Japanese has no **strong stress accent** like that of English but rather has a **high-low pitch accent**, such that when pronouncing the word *Yokohama*, the “Yo” sound is relatively low, while “kohama” is pronounced at a slightly higher pitch.

However, this accent system is not applied uniformly throughout Japan, as seen in the regional variations between eastern and western Japan. There are also many words that vary by region as well.

The Japanese vocabulary consists of native words, *wago* or *yamato kotoba*, words adopted from Chinese, and in the modern period, *katakana* words that express foreign loan words.

The basic sentence structure is as follows:

- (1) Subject + Complement + Predicate
* He + university student + is.
- (2) Subject + Object + Predicate
* I + ice cream + ate.

As long as the predicate comes at the end of the sentence, and the modifier always precedes the subordinate modifier, the arrangement of words is relatively free.

Like Korean, but in contrast to English, Japanese has highly developed polite forms. Another feature is that spoken Japanese has distinctive male and female patterns of speech.

<How are *kanji*, *hiragana*, and *katakana* used?>

Many nouns are written in *kanji*, verbs and adjective are written mostly in *kanji-hiragana* combination, particles are auxiliary verbs in *hiragana*, and loan words in *katakana*.

For example, in the sentence “*Watashi wa dobutsuen de panda wo mita*”(I saw a panda at the zoo), *watashi* (I = noun), *dobutsuen* (zoo = noun), *mi* of *mita* (part of the verb ‘saw’) are usually written in *kanji*.

Sentences written entirely in *hiragana* and *katakana* can be understood, but since there are thousands of homonyms in Japanese, it was decided that *kanji*, which are ideographic,

should be included for clarification purposes.

<Is Japanese text more commonly written vertically or horizontally?>

All extant historical documents in Japan are written vertically. Long ago, Japanese was only written vertically.

However, with the introduction of Western writing materials and the need to accommodate the alphabet, Arabic numerals, and mathematical formulas, the vertical style seemed ill-suited.

Fortunately, since each individual *kanji* and *kana* has its own meaning and function, they could be arranged vertically or horizontally without losing their meaning. Science-related text, which required the use of numbers and foreign words, gradually came to be written in the horizontal style. Today, most school textbooks – with the exception of subjects such as Japanese or classical literature – are set in horizontal text.

Most general books sold in stores are set in vertical text. However, as young people today find no difficulty reading or writing Japanese in horizontal lines, this style will become increasingly common in the future.

Cinema Guide

Muroran Gekijo (Higashi-machi)

1. THE CHRONICLES OF NARNIA: PRINCE CASPIAN

2. かくとりにさんあくにん (Japanese)

3. かめんライダーでんおう&キバ (Japanese)

4. ザ・マジックアワー (Japanese. June 7~)



About the Muroran Times

The Muroran Times is designed to bring information about local events to the international community of Muroran. Staff: MuroITani Yoichi, Ishizawa Yuko, Yamashita Mayumi, Tagashira Kazui, Nomura Ikuko, Nakamura Mari, English advisor: Jane Takizawa..